

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (1996)

Heft: 4

Buchbesprechung: Raumplanerische Massnahmen zur Luftreinhaltung und rationellen Energienutzung = Mesures d'aménagement du territoire pour la protection de l'air et l'utilisation rationnelle de l'énergie

Autor: Sieber, Mark

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Raumplanerische Massnahmen zur Luftreinhaltung und rationellen Energienutzung

Mesures d'aménagement du territoire pour la protection de l'air et l'utilisation rationnelle de l'énergie

► **Besprechung von Mitautor Mark Sieber, Hesse+Schwarze+Partner, Büro für Raumplanung AG, Zürich**

10

Zu den Zusammenhängen zwischen Raumplanung, Luftreinhaltung und rationeller Energienutzung ist unlängst ein Handbuch erschienen. Herausgegeben wurde die Schrift in der Materialien-Reihe "Raumplanung + Umweltschutz" vom Bundesamt für Raumplanung in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft und dem Amt für technische Anlagen und Lufthygiene des Kantons Zürich.

Ausgehend von den Problemen der Luftreinhaltung und des Klimaschutzes wird aufgezeigt, welchen Beitrag zu deren Entschärfung die Raumplanung leisten kann. Charakteristisch für raumplanerische Massnahmen ist, dass es einerseits einige Jahre bis Jahrzehnte dauern kann, bis sie ihre Wirkung voll entfalten, dass sie andererseits aber auch nachhaltig wirksam sind. Damit sind sie eine notwendige Ergänzung zu den eher kurzfristig ausgerichteten Massnahmenplänen zur Luftreinhaltung. Sie sind eine Voraussetzung dafür, dass wirtschaftliche Massnahmen wie eine CO₂-Abgabe in Zukunft überhaupt greifen können. Beispiel: Eine konsequente Lenkung der Siedlungsentwicklung auf die mit öffentlichen Verkehrsmitteln gut erschlossenen oder erschliessbaren Lagen soll die Leute dem öffentlichen Verkehr näher bringen. Damit wird die Zahl jener vergrössert, die bei einer merklichen Verteuerung des Treibstoffs auf das öffentlichen Verkehrsmittel umsteigen können – die Abhängigkeit vom Personenwagen wird kleiner.

Ein umfangreicher Massnahmenteil ist gegliedert in vier Massnahmengruppen:

- siedlungsorientierte Massnahmen
- verkehrsorientierte Massnahmen
- wärmeorientierte Massnahmen
- allgemeine planerische Massnahmen

Die Massnahmen sind einzeln erläutert, mit Hinweisen zur Umsetzung versehen und in zahlreichen Beispielen illustriert. Verschiedene Einstiegshilfen erleichtern den Zugriff auf die gesuchten Massnahmen.

Récemment paru, ce manuel établit le lien entre l'aménagement du territoire, l'hygiène de l'air et l'utilisation rationnelle de l'énergie. Il a été édité dans la série "Aménagement du territoire et protection de l'environnement" de l'Office fédéral de l'aménagement du territoire, en collaboration avec l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage ainsi que de l'Office des équipements et de l'hygiène de l'air du canton de Zurich.

Connaissant les problèmes que posent la protection de l'air et du climat, les auteurs montrent en quoi l'aménagement du territoire peut contribuer à les atténuer. Les mesures prises à ce titre se caractérisent par le fait qu'elles ne déploient tous leurs effets qu'après des années, voire des décennies, mais ces effets sont durables. Elles sont un complément indispensable aux trains de mesures pour la protection de l'air, plutôt axées sur le court terme. Elles sont également nécessaires pour l'efficacité future d'interventions économiques telles qu'une redevance sur le CO₂.

Ainsi, une urbanisation systématiquement axée sur les zones déjà bien desservies par les transports publics (ou qui pourront l'être un jour) incitera la population à s'en servir. Le nombre des personnes susceptibles de renoncer à leur véhicule individuel si le carburant renchérit nettement s'en trouvera accru, et la dépendance de l'automobile, réduite.

La partie consacrée aux mesures envisageables, particulièrement développée, est subdivisée en quatre types d'interventions:

- l'urbanisation
- les transports
- le chauffage
- la planification générale Chaque mesure fait l'objet d'un commentaire; aux indications pratiques pour sa mise en oeuvre s'ajoutent de nombreux exemples. Divers index facilitent la recherche d'une mesure donnée.

"Mesures d'aménagement du territoire pour la protection de l'air et l'utilisation rationnelle de l'énergie"; 1995; env. 160 pages; format A4. Edition: Office fédéral de l'aménagement du territoire, Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, ATAL Zurich. S'obtient en fran,cais ou en allemand chez: OCFIM, 412.694 d/f

Bundesamt für Raumplanung
Bundesamt für Umwelt,
Wald und Landschaft
Amt für technische Anlagen und Lufthygiene
(Kanton Zürich)

Office fédéral de l'aménagement
du territoire
Office fédéral de l'environnement,
des forêts et du paysage
ATAL (Canton de Zurich)

Ufficio federale della pianificazione
del territorio
Ufficio federale dell'ambiente,
delle foreste e del paesaggio
ATAL (Cantone di Zurigo)

**Mesures
d'aménagement
du territoire pour
la protection de l'air
et l'utilisation rationnelle
de l'énergie**
Manuel

MATERIALIEN ELEMENTS

Bundesamt für Raumplanung
Bundesamt für Umwelt,
Wald und Landschaft
Amt für technische Anlagen und Lufthygiene
(Kanton Zürich)

Office fédéral de l'aménagement
du territoire
Office fédéral de l'environnement,
des forêts et du paysage
ATAL (Canton de Zurich)

Ufficio federale della pianificazione
del territorio
Ufficio federale dell'ambiente,
delle foreste e del paesaggio
ATAL (Cantone di Zurigo)

**Raumplanerische
Massnahmen
zur Luftreinhaltung
und rationellen
Energienutzung**

Handbuch

MATERIALIEN ELEMENTS